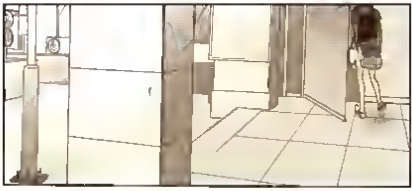
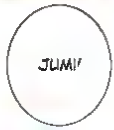
# Mystic Scanlations

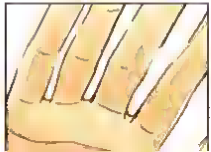
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

그해 여름




JUMI!



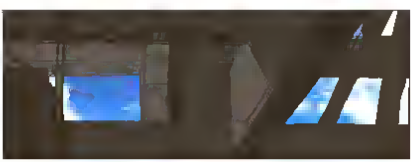
I WAS ACTUALLY COMING TO LOOK FOR YOU
GOOD TIMING.
I HAVE SOME-THING TO ASK

YOO WON OPPA
DO YOU LIKE UDON?
HELLO
UDON?

YEAH

THE TRUTH IS,
I ACTUALLY FOUND A REALLY TASTY PLACE
SO MAKE SOME TIME AFTER CLASSES, ALRIGHT?

(ONE BEFORE YOU PROCEED. PLEASE TAKE A MOMENT TO ABSORB YOO WON'S BEAUTY. THANK YOU)



# 그해 여름

글, 그림 김환

AND SO,
UM--

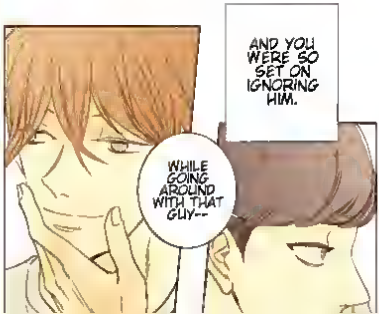
... HOW MUCH HAVE I EXPLAINED?
SFX. SLURP

IT JUST HAPPENED.
THAT'S RIGHT.
HA HA
SOMEHOW— WE DECIDED TO GET ALONG

FOR NOW.

AT LEAST UNTIL THE CSATS ARE OVER.

WHAT IS THIS.


AND YOU WERE SO SET ON IGNORING HIM.
WHILE GOING AROUND WITH THAT GUY--

WERE YOU DOING A FOOD TOUR OR SOME-THING?

TO SAY YOU'RE GETTING ALONG HAPPILY AGAIN.
TO SAY IT JUST SOMEHOW HAPPENED--

SO DOES THAT MEAN YOU TWO ARE GOING OUT AGAIN?

BEATING AROUND THE BUSH LIKE THAT--

CT/N: JUMI YOU DESERVE SO MUCH BETTER REAL TALK
EH--
IT'S NOT LIKE THAT, JUMI.
RIGHT NOW, THE MOST IMPORTANT THING IS THAT WE BOTH GO TO COLLEGE
CALL IT A STRATEGIC RECON-CILIATION
BESIDES - THERE ARE LOTS OF COUPLES WHO GET ALONG WELL AFTER BREAKING UP.
SFX: TAP!

I'M ASKING A FAVOR

DON'T ACT SO FRIENDLY WITH ME YET

I'M SAYING NOT TO STICK SO CLOSE TO ME!
YOU KNOW WHAT I'M SAYING, RIGHT?

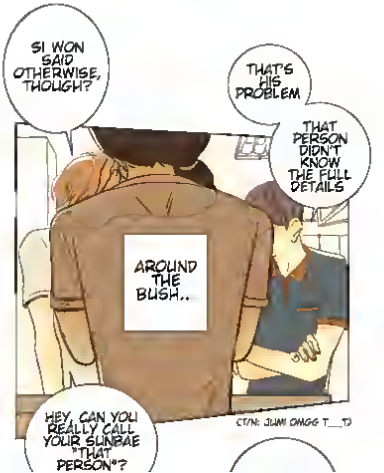
JUMI, LOOK AT THIS BRAT
ISN'T HE SO AMUSING?

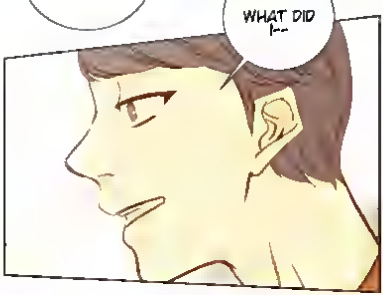
CHAN #RUH YOO MION IS MORE DIFFICULT TO READ THAN MY SCHOOL TEXTBOOKS!

YOU DON'T KNOW HOW MUCH I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT THIS GUY--
TALK ABOUT WHAT!
ONLY PEOPLE WHO KNOW HIM UNDERSTAND, HE'S A REALLY FUNNY PERSON
WHAT ARE YOU SAYING!

BEATING AROUND THE BUSH...

WERE REALLY AGAINST YOU JOINING THE BROADCASTING CLUB
BEATING...
WHY ARE YOU SUDDENLY BRINGING THAT UP?
IF IT'S ABOUT THAT TIME, I DID NOTHING WRONG.


SI WON SAID OTHERWISE, THOUGH?
THAT'S HIS PROBLEM
THAT PERSON DIDN'T KNOW THE FULL DETAILS
AROUND THE BUSH..
HEY, CAN YOU REALLY CALL YOUR SUNBAE "THAT PERSON"?
CT/N: JJAM CHAGG T___TJ


WHAT DID I---

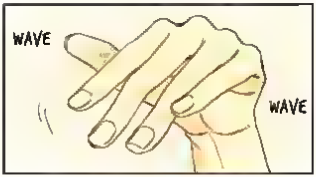
SIP
CTXN' DID THESE FKING CHAEHANGAS REALLY JUST BRING JUMI ALONG AND MAKE HER A THIRD WHEEL??? ! WILL TOLERATE DISRESPECT UPON MY CHILD?

IN ANY CASE, PLEASE TAKE CARE OF THIS GUY, JUMI

WHAT?

BOTH HEE BUM AND I--
THIS IS ACTUALLY OUR FIRST TIME COMFORTABLY BEING WITH SOMEONE ASIDE FROM OURSELVES
SO PLEASE TAKE CARE OF US FROM NOW ON.

CYN: SORRY MAN, LAST I CHECKED, JUMI DIDN'T SIGN UP TO BE NO NANNY SO STOP MAKING HER SUFFER THANKS!!!


WAVE
WAVE

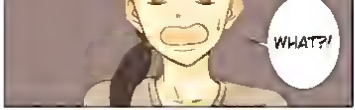
HEY..

WHAT DO YOU THINK?

WHISPER.
HUH...?!

ABOUT HIM.
EVER SINCE YESTERDAY HE'S BEEN ASKING TO GET ALONG, THAT HE'S SORRY, THAT HE MESSED UP--

HE'S SUDDENLY BEING ALL NICE, IT'S STRANGE

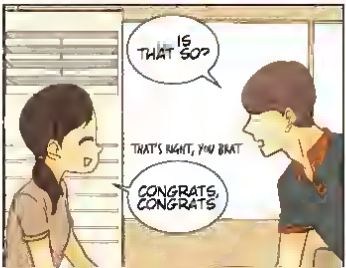

WHAT?!

PFT

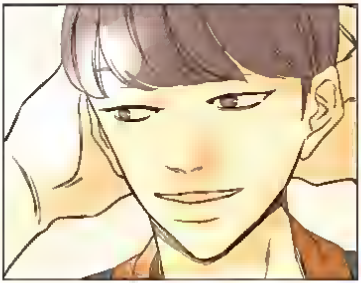
HEY KANG HEE BUM.
YOU'RE THE ONE WHO WANTED TO GET ALONG WELL WITH YOO WON OPPA AGAIN.

THEN THAT'S FINE. WHAT MORE CAN YOU ASK FOR?

IT TOTALLY WORKED OUT
SFX: TAP
AREN'T YOU WORRYING OVER NOTHING?


IS THAT SO?
THAT'S RIGHT, YOU BRAT
CONGRATS, CONGRATS

IS THAT SO?

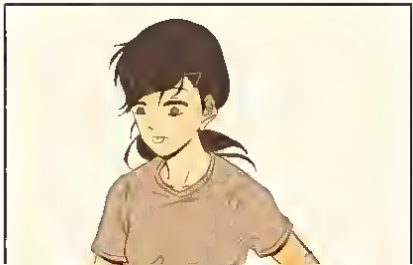


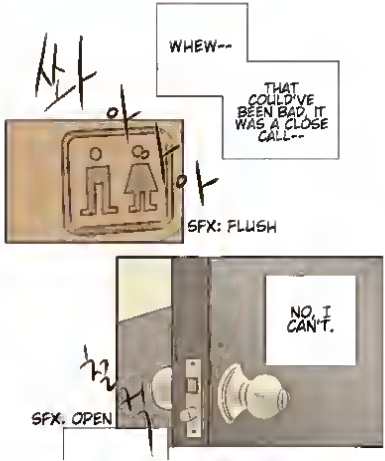
EVERYTHING WORKED OUT PERFECTLY

CYA. GOD WYP JUM NOOB.
WHY SHE GOTTA SLIPPER.
MY KOKORO 6
(KOKORO)

WHERE IS THE BATHROOM?
IF YOU EXIT

AND TURN LEFT. IT'S INSIDE THE SHOPPING MALL ON YOUR RIGHT--
SFX: DASH



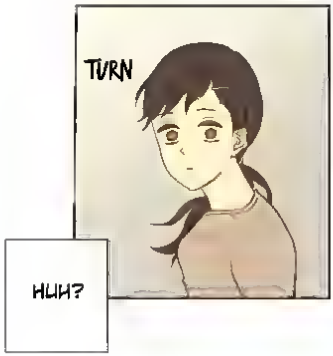

WHEW--
THAT COULD'VE BEEN BAD. IT WAS A CLOSE CALL--
SFX: FLUSH
NO. I CAN'T.
SFX. OPEN

AH—THAT DOESN'T MATTER.

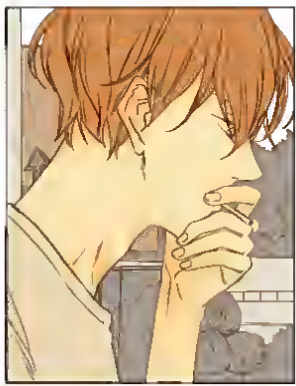
IT'S IMPOSSIBLE—THERE'S NO WAY...

I CAN GET BETWEEN THOSE TWO.

CYAN: I'M GONNA KMBJ

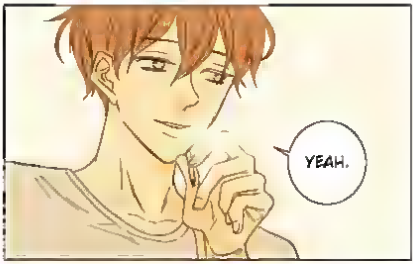

TURN
HUH?

주차장
P



WHY AREN'T YOU HEADING BACK INSIDE YET?
JUMI!
GO IN FIRST--
..I'LL COME AFTER I FINISH THIS

DIDN'T YOU SAY YOU WERE GONNA QUIT SMOKING?


YEAH.

... I DID.

to be continued!

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!